



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединённых Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثالثة عشرة
روما، 16-20 أبريل/نيسان 2018
تقرير عن أنشطة لجنة المعايير
البند 1-10 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

أولاً - مقدمة

1- يقدم هذا التقرير عرضاً عن أنشطة لجنة المعايير في عام 2017 بالإضافة إلى لمحة نافذة عن العمل الذي يلوح في الأفق للجنة المعايير وبناءً على ذلك للأطراف المتعاقدة. ويمكن الاطلاع على تقارير تفصيلية تدعم هذه المعلومات على البوابة الدولية للصحة النباتية.¹

2- تجاوزت لجنة المعايير التوقعات مجدداً مع اعتماد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثانية عشرة خمسة عشر معياراً دولياً لتدابير الصحة النباتية (2017)، واعتماد لجنة المعايير سبعة بروتوكولات تشخيص نيابةً عن الهيئة. ورفعت لجنة المعايير أيضاً توصية بخمسة معايير دولية لتدابير الصحة النباتية (بما في ذلك معالجة صحة نباتية واحدة) لاعتمادها خلال الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018). كذلك، شاركت لجنة المعايير في أعمال متنوعة أخرى، ولا سيما في المناقشات حول تحسين التعاون بين لجنة المعايير واللجنة المعنية بالتنفيذ وتنمية القدرات، وفي العملية والمعايير للدعوة إلى اقتراح مواضيع للمعايير وتنفيذها، واستخدام تكنولوجيات جزيئية جديدة في التشخيصات (مثل تسلسل الجيل المقبل وتفسير نتائجه) والإشراف على قائمة المنتجات الإلكترونية للصحة النباتية. وفي إطار العملية المستمرة لتحسين إجراءاتها، عدّلت

¹ صفحة وضع المعايير على الانترنت: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting>

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة

متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

لجنة المعايير الوقت المحدد لفترة الإشعاع بروتوكولات التشخيص لتفادي الارتباك لدى الإبلاغ عن عدد بروتوكولات التشخيص التي تعتمد عليها لجنة المعايير في سنة واحدة نيابةً عن هيئة تدابير الصحة النباتية.

3- ويعتمد التقدم في عمل لجنة المعايير على وضع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية بشكل تام على التزام الخبراء من جميع الأقاليم في العالم ومساهماتهم الفنية. وهذا يشمل الأطراف المتعاقدة، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، والمنظمات الدولية التي ساعدت جميعها في العمل على المعايير. كما أن التزام الأطراف المتعاقدة في توفير خبراء كأعضاء في لجنة المعايير أساسي لعمل اللجنة، ويسمح للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بتأدية مهمتها بوصفها منظمة لوضع المعايير في مجال الصحة النباتية. وإضافةً إلى التعليقات القيمة الواردة من الأطراف المتعاقدة، ومن المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات الدولية، استخدمت لجنة المعايير أيضاً المدخلات الفنية الخاصة الواردة من هذه المنظمات، وساعدت في تنظيم بعض اجتماعاتنا. وتودّ لجنة المعايير الإقرار بدعم الأطراف المتعاقدة في توفير أعضاء وخبراء من لجنة المعايير للمشاركة في عملية وضع المعايير.

4- ويسلّط هذا التقرير الضوء على ما قدمته لجنة المعايير، واللجنة الفنية وأعضاء مجموعة الخبراء المعيّنين بالصياغة والمشرفون على مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية طوال السنة من مدخلات هامة في وضع مشاريع هذه المعايير. سجّل تقدماً كبيراً 50 من مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، من أصل المواضيع المدرجة على قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتي تفوق 80 موضوعاً، وهو ما تطلب زيادة كبيرة في المدخلات من كافة الجهات المعنية، أي من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، ولجنة المعايير، واللجان الفنية، والخبراء، والأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ومنظمات أخرى.

5- ويعتمد عمل لجنة المعايير بشكل كامل على التزام وتفاني الموظفين في وحدة وضع المعايير التابعة لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. ولا يمكننا الإعراب كفايةً عن تقديرنا لدعمهم المستمر لعمل اللجنة. وأود أن أشدّد بالتحديد على أن لجنة المعايير ما كانت لتتمكن من العمل بدون الروح المهنية لوحدة وضع المعايير التابعة لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتفانيها. ورغم عبء العمل الكبير والقيود على الموارد، تواصل لجنة المعايير السعي إلى تحقيق تطورات هيئة تدابير الصحة النباتية، وما كان ذلك بوسعها لولا التزام وحدة وضع المعايير والعمل معها بروح الفريق.

ثانياً- دعم الأطراف المتعاقدة في أنشطة وضع المعايير

6- كما في السنوات السابقة، استمرت الأطراف المتعاقدة والمنظمات الدولية في دعم الأنشطة ذات الصلة بوضع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

7- ويجب التوجّه بالشكر الخاص للبلدان التي دعمت الاجتماعات ذات الصلة بوضع المعايير، ولتقديمها الدعم العيني بإعارة موظفين للأمانة:

- كندا- لاستضافة اجتماع مجموعة عمل الخبراء لوضع معيار دولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الترخيص للكيانات لتنفيذ إجراءات الصحة النباتية (002-2014)، وتوفير الدعم المالي لهذا الاجتماع
- فييت نام- لاستضافة اجتماع مجموعة العمل الإلكترونية المعنية بوضع تنقيح المعيار الدولي رقم 8 لتدابير الصحة النباتية (تحديد حالة الآفات في منطقة ما) (005-2009)

- الوكالة الدولية للطاقة الذرية- لاستضافة اجتماع الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي والمشاركة في تمويله
- فرنسا ونيوزيلندا والولايات المتحدة والوكالة الدولية للطاقة الذرية لتوفير دعم عيني بإعارة موظفين للأمانة.
- إيطاليا- لاستضافة اجتماع الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية.

8- إننا نقدر هذه المساهمات تقديرًا عظيمًا. ونتطلع إلى استمرارها في المستقبل، ونشكر مقدمًا من قاموا بالفعل بمثل هذه الترتيبات لعام 2018.

ثالثًا- المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي اعتمدها لجنة المعايير نيابةً عن هيئة تدابير الصحة النباتية والمواصفات التي وافقت عليها لجنة المعايير

9- في يناير/كانون الثاني وأغسطس/آب 2017، اعتمدت لجنة المعايير، نيابة عن الهيئة، بروتوكولات التشخيص السبعة التالية:

- (1) بروتوكول التشخيص 18: آفة (*Anguina sp.*) (2013-003)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح)
- (2) بروتوكول التشخيص 19: آفة (*Sorghum halepense*) (2006-027)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (3) بروتوكول التشخيص 20: آفة (*Dendroctonus ponderosae*) (2006-019)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (4) بروتوكول التشخيص 21: آفة (*Candidatus Liberibacter solanacearum*) (2013-001)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (5) بروتوكول التشخيص 22: آفة (*Fusarium circinatum*) (2006-021)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (6) بروتوكول التشخيص 23: آفة (*Phytophthora ramorum*) (2004-013)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (7) بروتوكول التشخيص 24: آفة (فيروس الذبول المتبقع للبندورة *Tomato spotted wilt virus* وفيروس البقعة النخرية للمجزاعة *Impatiens necrotic spot virus* وفيروس الرقش الفضي للبطيخ *Watermelon silver mottle virus*) (2004-019)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27.

10- وافقت لجنة المعايير على المواصفات التالية بما يُمكن من توجيه دعوة للخبراء ومن أن تمضي صياغة هذه المعايير قدمًا:

- (8) المواصفة 66 (التدقيق في سياق الصحة النباتية) (2014-014)، الأولوية 2.

رابعًا- المشاورات

11- قام كل من لجنة المعايير، والدورة السابعة للجنة المعايير، والفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية، والفريق الفني المعني بروتوكولات التشخيص والفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية بالنظر في مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وروتوكولات التشخيص الواردة في هذا القسم واستعراضها.

12- قُدمت مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التسعة التالية للمشاورة الأولى:

- (1) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن تعديلات عام 2017 على المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (1994-001)
- (2) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية لزهور القطف وأوراق الشجر (2008-005)
- (3) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن شروط استخدام المعالجة بالتدخين كتدابير للصحة النباتية (2014-004)
- (4) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بأفة *Bactrocera dorsalis complex* (2006-026)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (5) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بأفة *Conotrachelus nenuphar* (2013-002)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (6) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بأفة *Ips spp.* (2006-020)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (7) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بأفة *Puccinia psidii* (2006-018)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (8) مشروع تنقيح بروتوكول التشخيص رقم 2 المتعلق بأفة *Plum pox virus* (2016-007)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (9) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بأفة *Xylella fastidiosa* (2004-024)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27

13- قدمت مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية الأربعة التالية للمشاورة الثانية:

- (1) مشروع التعديلات لعامي 2015 و2016 للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (1994-001)
- (2) مشروع تعديل الملحق 1 (الموافقة على المعالجات المعتمدة المقترنة بمواد التعبئة الخشبية) والملحق 2 (العلامة وتطبيقها) للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15 (تنظيم مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية): إدراج معالجات الصحة النباتية بالتبخير بفلوريد السولفوريل وتنقيح قسم التسخين بالعزل الحراري (2006-010A&B)
- (3) مشروع تعديل المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 6 (المراقبة) (2009-004)

(4) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن شروط استخدام علاجات الحرارة كتدابير للصحة النباتية (2014-005).

14- فُتحت فترة إبلاغ واحدة² بروتوكولات التشخيص هذا العام- من 1 يوليو/تموز حتى 15 أغسطس/آب 2017. وخلال فترة الإبلاغ هذه³، أحيطت الأطراف المتعاقدة علمًا بمشروع بروتوكولات التشخيص التاليين المعروضين للاعتماد:

- (1) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بآفة *Phytophthora ramorum* (2004-013)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (2) مشروع بروتوكول التشخيص المتعلق بفيروس الذبول المتبقع للبنادورة *Tomato spotted wilt virus* وفيروس البقعة النخرية للمجزاعة *Impatiens necrotic spot virus* وفيروس الرقش الفضي للبطيخ *Watermelon silver mottle virus* (2004-019)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27.

خامسًا - التوصية باعتماد هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثالثة عشرة (2018) مشاريع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية

15- وافقت لجنة المعايير، في اجتماعها المنعقد في نوفمبر/تشرين الثاني عام 2017، من خلال قرار إلكتروني على التوصية بأن تعتمد الهيئة في دورتها الثالثة عشرة (2018) المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التالية (أنظر أيضًا الوثيقة CPM 2018/03 ومرفقاتها):

- (1) مشروع التعديلات لعامي 2015 و2016 للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (1994-001)
- (2) مشروع تعديل الملحق 1 (الموافقة على المعالجات المعتمدة المقترنة بمواد التعبئة الخشبية) والملحق 2 (العلامة وتطبيقها) للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15 (تنظيم مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية): إدراج معالجات الصحة النباتية بالتبخير بفلوريد السولفوريل وتنقيح قسم التسخين بالعزل الحراري (2006-010A&B)
- (3) مشروع تعديل المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 6 (المراقبة) (2009-004)
- (4) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن شروط استخدام علاجات الحرارة كتدابير للصحة النباتية (2014-005)
- (5) مشروع معالجة الصحة النباتية لذبابة *Bactrocera dorsalis* في *Carica papaya* (2009-109)، ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28 (معالجات الصحة النباتية للآفات الخاضعة للوائح).

² تقرير لجنة المعايير في مايو/أيار 2017: <https://www.ippc.int/en/publications/84388/>

³ فترة الإبلاغ بتشخيص البروتوكول متاحة على البوابة الدولية للصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/notification-period-dps/>

سادسًا - قضايا أخرى ناقشتها لجنة المعايير

ألف - مفهوم المعيار السلعي

16- في مايو/أيار 2017، عدّلت لجنة المعايير مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن الحركة الدولية لأزهار القطف وأوراق الشجر (2008-005) ووافقت على عرضه للمشاورة. وقامت اللجنة مجددًا في نوفمبر/تشرين الثاني، بمناقشة القضايا الرئيسية التي أُثيرت في المشاورة الأولى بشأن مشروع هذا المعيار الدولي. ومن بين هذه القضايا، برزت عدة اقتراحات حول سبل المضي قدمًا، مثل وضع معيار دولي مع شروط محددة (المعيار السلعي)، إجراء تحليل لمخاطر الآفات لزهور القطف، وحذف الموضوع من قائمة المواضيع في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وتنقيح المواصفة، أو تغيير المشروع ليتحول إلى ملحق لمعيار دولي معتمد. واتفقت لجنة المعايير على عدم إحالة المشروع إلى دورتها السابعة المتوقع انعقادها في مايو/أيار 2018، وشعرت أن العديد من القضايا تتصل بالمفهوم الذي جرت مناقشته أصلًا في إطار المعايير السلعية.

17- وفي مايو/أيار ونوفمبر/تشرين الثاني 2017، قامت لجنة المعايير باستعراض وتعديل مشروع المعيار الدولي للصحة النباتية بشأن الحركة الدولية للحبوب (2008-007). وشملت القضايا التساؤل بشأن ضمّ مجموعة من السلع أو التركيز بشكل أكبر على نطاق المعايير الدولية للصحة النباتية، وإمكانية إسناد المعيار الدولي للصحة النباتية على متطلبات محددة متفق عليها دوليًا، وإدراج قوائم آفات السلع في المعايير الدولية وإمكانية تحديد شروط للبلدان المستوردة. ونظرًا إلى أن عدة قضايا مطروحة في إطار هذا المشروع للمعيار الدولي كانت تتسم بالطابع ذاته الذي تتسم به القضايا المطروحة في إطار مشروع المعيار الدولي بشأن الحركة الدولية لأزهار القطف وأوراق الشجر (2008-005)، طلبت لجنة المعايير إلى المكتب إجراء مناقشة تفصيلية حول التحديات المفاهيمية المتصلة بوضع المعايير الدولية للصحة النباتية المتعلقة بالسلع في الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2018)، من أجل توجيه لجنة المعايير في عملها على المعايير السلعية. واتفقت اللجنة على وضع ورقة نقاش (أنظر البند 9-3 من جدول الأعمال، التحديات المفاهيمية في مجال وضع المعايير من حيث التنفيذ) بهدف تيسير هذا النقاش، على أن تستند هذه الورقة على الخبرة التي اكتسبتها اللجنة من عملها على وضع مشروع المعيارين الدوليين للصحة النباتية.

باء - توثيق التعاون بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات

18- في مايو/أيار 2017، اختارت لجنة المعايير عضوًا واحدًا يمثلها للمشاركة في اجتماعات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات. إضافةً إلى ذلك، تقترح اللجنة تعديلات على اختصاصات لجنة المعايير ولائحتها الداخلية بما يتيح أيضًا مشاركة ممثل عن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات في اجتماعات لجنة المعايير (أنظر البند 10-3 من جدول الأعمال).

19- وعيّنت لجنة المعايير أيضًا إثنين من أعضائها، إضافة إلى عضوين من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، للمشاركة في عمل مجموعة التركيز بهدف وضع معايير للدعوة إلى طرح المواضيع: المعايير والتنفيذ (أنظر البند 9-1 من جدول الأعمال).

20- وتستمر لجنة المعايير في البحث في التعليقات على قضايا التنفيذ الممكنة الواردة خلال المشاورات حول مشروع المعايير الدولية للصحة النباتية، وفي إحالتها إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات للنظر فيها.

21- واعتبرت لجنة المعايير أنه من الضروري تنسيق مواعيد عقد اجتماعات لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات لتيسير مشاركة ممثلي اللجنتين في اجتماعات بعضهما.

جيم- مشاريع المواصفات

22- نظرت لجنة المعايير في اجتماعها المنعقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2017 في ردود المشرفين على تعليقات المشاورة التي وردت، ووافقت على مشروع المواصفة بشأن التدقيق في سياق الصحة النباتية (014-2015)، وأوصت هيئة تدابير الصحة النباتية بتغيير الأولوية من 2 إلى 1 نظرًا إلى الاتفاق على الحاجة الملحة لوضع هذا المعيار الدولي للصحة النباتية نظرًا إلى أنه تتم الإشارة إلى عمليات التدقيق في العديد من المعايير الدولية الأخرى للصحة النباتية. ولم يتسنّ الوقت للجنة المعايير استعراض مشاريع المواصفات التالية المقدّمة إلى الاجتماع التي تكون رهنًا بمصادقة لجنة المعايير عليها من خلال القرارات الالكترونية:

- للموافقة على عرضه للتشاور: مشروع المواصفة بشأن استخدام مُصحّ النُظم في إدارة المخاطر المرتبطة بحركة السلع الخشبية (004-2015)
- للمصادقة: مشاريع المواصفات بشأن: تعديل المعيار الدولي للصحة النباتية رقم 12 (شهادات الصحة النباتية) (011-2015) وملحق المعيار الدولي رقم 11 (تحليل مخاطر الآفات الحجرية) حول التوجيه بشأن مفهوم احتمال وضع مكّون لتحليل مخاطر الآفات الحجرية (010-2015).

دال- الاجتماع السابع للجنة المعايير

23- نظر الاجتماع السابع للجنة المعايير في التعليقات الواردة على مشاريع المعايير الدولية الأربعة التالية التي جرى رفعها خلال مشاورة عام 2015 أو 2016:

- (1) مشروع التعديلات لعامي 2015 و2016 للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (001-1994)
- (2) مشروع تنقيح الملحق 1 (الموافقة على المعالجات المعتمدة المقترنة بمواد التعبئة الخشبية) والملحق 2 (العلامة وتطبيقها) للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15 (تنظيم مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية): إدراج معالجات الصحة النباتية بالتبخير بفلوريد السولفوريل وتنقيح قسم التسخين بالعزل الحراري (010A&B-2006)
- (3) مشروع تعديل المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 6 (المراقبة) (004-2009)
- (4) مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية بشأن شروط استخدام علاجات الحرارة كتدابير للصحة النباتية (005-2014).

24- وافقت لجنة المعايير في اجتماعها السابع على طرح مشاريع المعايير الدولية الأربعة جميعها لمشاورة ثانية.

هاء- موجز عن القرارات الإلكترونية

25- لتسريع وتيرة وضع المعايير الدولية والعدد الكبير من مشاريع بروتوكولات التشخيص ومعالجات الصحة النباتية، وللبت في القضايا العالقة الأخرى، لا زالت لجنة المعايير تستعين بالقرارات الإلكترونية (المنتديات وعمليات التصويت).

26- أدارت لجنة المعايير هذا العام القرارات الإلكترونية الـ 18 التالية:

- (1) ستة قرارات للموافقة على مشاريع بروتوكولات التشخيص لغرض المشاورة
- (2) أربعة قرارات للموافقة على مشاريع المواصفات للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
- (3) قراران اثنان للموافقة على الردود الواردة على تعليقات المشاورة
- (4) أربعة قرارات للموافقة على اختيار الخبراء
- (5) قرار واحد للموافقة على الردود على اعتراض
- (6) وقرار واحد للاتفاق على التوصية بمعالجة الصحة النباتية لاعتمادها من جانب هيئة تدابير الصحة النباتية

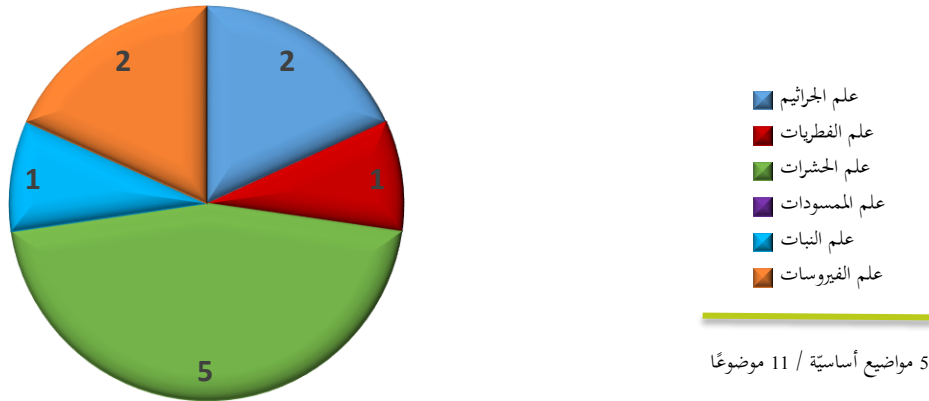
واو- فرق الخبراء الفنيين ومجموعات عمل الخبراء

27- تشرف لجنة المعايير على عمل فرق الخبراء الفنيين ومجموعات عمل الخبراء ويرد أدناه موجز لعمل هذه الفرق ومجموعات العمل.

فريق الخبراء الفني المعني بروتوكولات التشخيص

- 28- يتألف فريق الخبراء الفني المعني بروتوكولات التشخيص⁴ من ثمانية أعضاء⁵ وله برنامج عمل يتكوّن من تخصصات ستة ، و 11 مشروع بروتوكول تشخيص في مراحل إعداد مختلفة (الشكل 1). وتجري صياغة جميع بروتوكولات التشخيص على قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات⁶؛ إنما ينتظر بروتوكول تشخيص واحد إعداد وسائل جزئية مصادق عليها للتعرف على يرقات ذباب الفاكهة. كما يشرف فريق الخبراء المعني بروتوكولات التشخيص على أكثر من 40 مؤلفًا في بلدان مختلفة⁷ للمساعدة على ضمان جودة واتساق بروتوكولات التشخيص.
- 29- ويرد عدد مشاريع بروتوكولات التشخيص في مراحل إعداد مختلفة على مرّ السنوات في الشكل 2. وقد أحرز ثلاثة عشر من مشاريع بروتوكولات التشخيص تقدمًا في عامي 2017 و2018، ومن المتوقع أن يمرّ ما مجموعه عشرة من مشاريع بروتوكولات التشخيص عبر عملية وضع المعايير.
- 30- أُجّز برنامج عمل فريق الخبراء الفني المعني بروتوكولات التشخيص عبر مشاورات عدة (أنظر القسم الرابع أعلاه المعنون "المشاورات") إضافةً إلى ستة من المنتديات الإلكترونية لفريق الخبراء.
- 31- عقد فريق الخبراء المعني بروتوكولات التشخيص في فبراير/شباط 2017 اجتماعًا واحدًا وجهًا لوجه استضافه المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة في روما، إيطاليا. ويمكن الاطلاع على تقرير الاجتماع على البوابة الدولية للصحة النباتية⁸.

الشكل 1: برنامج عمل فريق الخبراء المعني بروتوكولات التشخيص (ديسمبر/كانون الأول 2017)



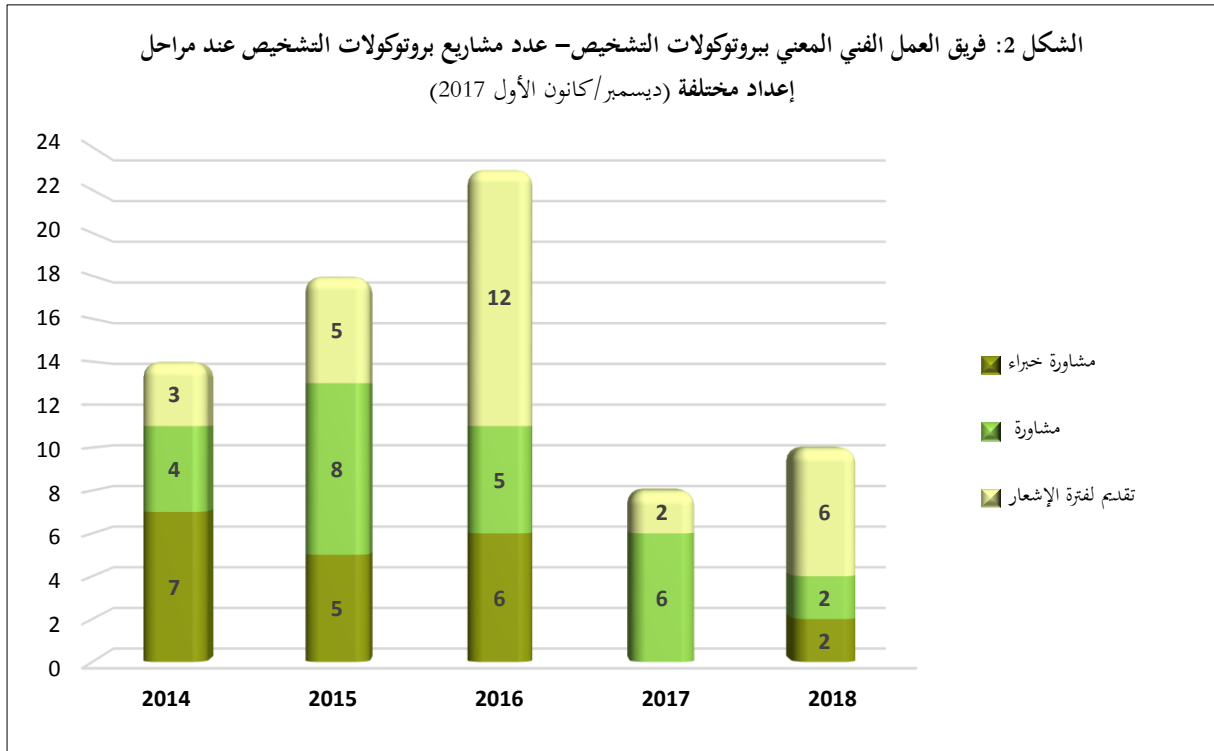
⁴ صفحة فريق الخبراء الفني المعني بروتوكولات التشخيص على الإنترنت: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-diagnostic-protocols/>

⁵ قائمة عضوية فريق الخبراء الفني المعني بروتوكولات التشخيص: <https://www.ippc.int/en/publications/81560/>

⁶ قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/publications/84405/>

⁷ المجموعات المعنية بصياغة بروتوكولات التشخيص التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/publications/2582/>

⁸ تقارير اجتماعات فريق الخبراء المعني بروتوكولات التشخيص: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-diagnostic-protocols/>



الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية

32- يتألف الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية من تسعة أعضاء⁹. ويلتزم أعضاء الفريق الفني بوضع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية ومعالجات للصحة النباتية تتسم بجودة عالية وتستوفي المتطلبات المبينة في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28 (معالجات الصحة النباتية للآفات الخاضعة للوائح).

33- يتكون برنامج عمل الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية من مشروعين لمعالجات الصحة النباتية و5 مشاريع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية (بشأن متطلبات أنواع المعالجات التالية: المعالجة الكيميائية والمعالجات بالتبخير والإشعاع وتعديل البيئة ودرجة الحرارة)¹⁰. وكان مشروع واحد لمعالجة الصحة النباتية (معالجة ذبابة *Bactrocera dorsalis* على *Carica papaya* بدرجة الحرارة) (2009-109)) ينتظر بيانات بحث إضافية. واستعرض الفريق الفني بيانات البحث في اجتماعه المنعقد في يوليو/تموز 2017، واستعرض مشروع معالجة الصحة النباتية وأوصى الموافقة عليه لاعتماده من جانب الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2018). وتجدر الإشارة إلى أنه تم الاعتراض على اعتماد مشروع آخر لمعالجة الصحة النباتية للخشب بالحرارة بواسطة التسخين بالعزل الحراري (114-2007) قبل انعقاد الدورة الثانية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2017)، وما زال الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية يقيم البيانات التي تدعم الاعتراض.

⁹ قائمة عضوية الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/publications/81655/>

¹⁰ قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/>

34- وعقد الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية اجتماعًا واحدًا وجهًا لوجه في يوليو/تموز في فيينا، النمسا استضافته الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وأربعة اجتماعات افتراضية (يناير/كانون الثاني، أبريل/نيسان، أكتوبر/تشرين الأول ونوفمبر/تشرين الثاني). ويمكن الاطلاع على تقارير هذه الاجتماعات على البوابة الدولية لوقاية النباتات¹¹.

35- وفتحت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات دعوة لمعالجات الصحة النباتية هذا العام¹². ويجوز للأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات تقديم معالجات الصحة النباتية لاعتمادها كملاحق للمعيار الدولي للصحة النباتية رقم 28، أو لنشرها على صفحة موارد الصحة النباتية¹³ بوصفها موارد مساهمة. تبقى الدعوة مفتوحة، ولذا يمكن تقديم المعالجات في أي وقت. وقام الفريق الفني بتقييم الوثائق المقدمة التي وصلت حتى 5 يونيو/حزيران خلال اجتماعاته وجهًا لوجه. وقد ورد هذا العام 25 طلبًا¹⁴ قبل هذا التاريخ، فيما وصلت خمسة طلبات أخرى خلال الفترة المتبقية من السنة. وقام المسؤولون المعيّنون في الفريق الفني بتقييمها بالاستناد إلى المعايير لتبرير وتحديد أولويات المواضيع المقترحة¹⁵. واستعرض الفريق الفني سبعة طلبات في اجتماعه المنعقد في يوليو/تموز 2017. واتفق الفريق الفني على التوصية بشملها في برنامج العمل باعتبارها ثمانية مواضيع، نظرًا إلى أن أحد الطلبات قُسم إلى قسمين. وسوف يواصل الفريق الفني تقييم الطلبات في اجتماعاته التالية. والمهلة القصوى المقبلة هي 30 يناير/كانون الثاني 2018.

36- ويرد في الشكل 3 عدد مشاريع معالجات الصحة النباتية ومشاريع المعايير الدولية للصحة النباتية بشأن متطلبات المعالجات باعتبارها تدابير للصحة النباتية في مختلف مراحل الإعداد على مرّ السنوات. ويشير أيضًا إلى أنه بالنسبة إلى عام 2017 تم ورود 28 طلب معالجة من الدعوة الخاصة بمعالجات الصحة النباتية، لكن من المبكر جدًا توقع العدد لعام 2018.

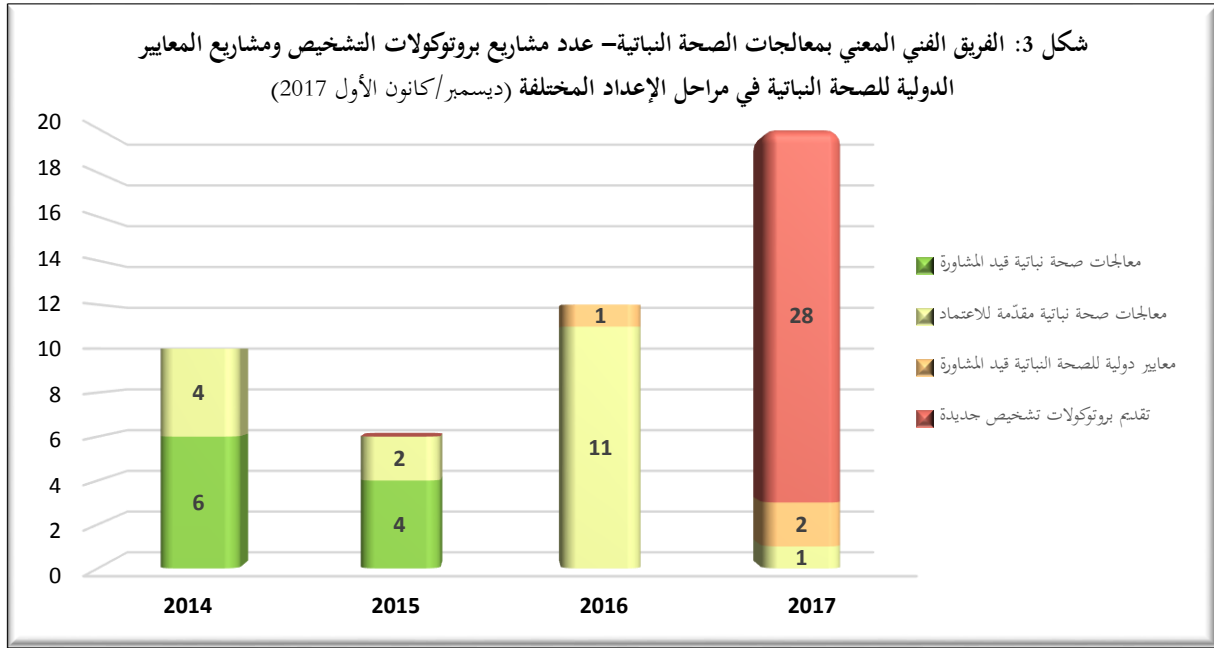
¹¹ تقارير اجتماعات الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية: [https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-](https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-phytosanitary-treatments/)

[drafting-groups/technical-panels/technical-panel-phytosanitary-treatments/](https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/calls-treatments/)
¹² الدعوة لمعالجات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/calls-treatments/>

¹³ صفحة موارد الصحة النباتية: <http://www.phyosanitary.info/>

¹⁴ الدعوة للمعالجات وجميع الطلبات: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/calls-treatments/>

¹⁵ المعايير لتبرير وتحديد أولويات المواضيع المقترحة: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/calls-treatments/>



الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي

37- يتألف الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي من ثمانية أعضاء¹⁶ ويعالج المسائل الفنية في قضايا الحجر المتعلقة بأفات الخشب و مواد التعبئة الخشبية وأنواع الشجر. وهو يعمل أيضاً بشكل وثيق مع الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية في وضع التوجيهات المتعلقة بالمعالجات الخاصة بالسلع الحرجية ومعالجات المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15. وتتمثل الوظيفة الأساسية للفريق الفني المعني بالحجر الحرجي في استعراض المعلومات الفنية والعلمية ذات الصلة لإعطاء توجيهات للجنة المعايير بشأن وضع المعايير المتعلقة بالحجر الحرجي وتعديلها وتنقيحها. ويقدم الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي أيضاً مدخلات في تقييم مشاريع معالجات الصحة النباتية لآفات أنواع الشجر أو الخشب، عندما تطلب منه لجنة المعايير ذلك.

38- يتولى أحد أعضاء الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي أيضاً رئاسة المجموعة الدولية للبحوث المعنية بالحجر الحرجي¹⁷. ويقدم العلماء التابعون لهذه المجموعة، دون أن تتكبد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أية تكاليف، معلومات علمية وفنية ناجمة عن تحليل قضايا الصحة النباتية المعقدة ويسعون لمعالجة احتياجات البحث التي يحددها كل من الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي ولجنة المعايير.

39- عمل الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي افتراضياً عبر اجتماعين (يونيو/حزيران وسبتمبر/أيلول)¹⁸ لتقديم مدخلات إلى ما يلي:

¹⁶ عضوية الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي: <https://www.ippc.int/en/publications/1191/>

¹⁷ موقع المجموعة الدولية للبحوث المعنية بالحجر الحرجي: <https://www.ippc.int/en/external-cooperation/organizations-page-in-ipp/internationalforestryquarantineresearchgroup/>

¹⁸ تقارير الفريق الفني المعني بالحجر الحرجي: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-forest-quarantine/>

- (1) مشروع ملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15 (تنظيم مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية بشأن معايير معالجات مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية (2006-10)
- (2) حلّ الاعتراض على اعتماد معالجة الخشب بالحرارة بواسطة التسخين بالعزل الحراري (114-2007)، المقدم إلى الدورة الثانية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2017).

الفريق الفني المعني بالمناطق الخالية من آفة ذباب ثمار الفاكهة وبنهج النظم المتعلقة بها

- 40- لم يعقد الفريق اجتماعًا منذ عام 2015، حين اقترح إعادة تنظيم مجموعة المعايير الدولية المتعلقة بذباب ثمار الفاكهة.
- 41- من المتوقع أن تزيد إعادة التنظيم الاتساق عبر المعايير وتتيح إجراء تحديثات فنية طفيفة، إذا ما دعت الضرورة.
- 42- قُيِّد اقتراح إعادة التنظيم للإحاطة علميًا من جانب هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثانية عشرة (2017)، إنما لم يتم التوصل إلى إجماع واتفقت هيئة تدابير الصحة النباتية على أن تضع مجموعة صغيرة من البلدان اقتراحًا منقحًا لإعادة التنظيم، يُقدَّم بعدها إلى لجنة المعايير للنظر فيه. وفي نوفمبر/تشرين الثاني 2017، ناقشت لجنة المعايير الاقتراح المنقح، واتفقت على رفعه إلى هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثالثة عشرة (2018) (أنظر البند 4-10 من جدول الأعمال).

الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية

- 43- يتألف الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية من تسعة خبراء¹⁹ على دراية بنظم الصحة النباتية يمثلون معًا جميع لغات المنظمة.
- 44- عقد الفريق الفني اجتماعًا واحدًا وجهًا لوجه في ديسمبر/كانون الأول 2017، استضافته منظمة الأغذية والزراعة في روما، وجرى فيه استعراض تعليقات المشاورة على مشروع التعديلات لعام 2017 التي أدخلت على المسرد، وقام بتعديل مشروع التعديلات وفقًا لذلك. واستعرض أيضًا التعليقات على مشروع واحد لمعيار دولي للصحة النباتية يتعلق باستخدام المصطلحات وقضايا الاتساق والترجمة التي يمكن أن تؤثر على مشروع المعيار. وناقش الفريق الفني أحد عشر مصطلحًا وواصل عمله على توصياته العامة المتعلقة بالاتساق، والتي تتضمن قائمة بالمصطلحات المنشورة في دليل الأسلوب الذي أصدرته الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات²⁰ والذي من شأنه تيسير صياغة المعايير.
- 45- هناك حاليًا 27 مصطلحًا على برنامج عمل الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية

¹⁹ قائمة عضوية الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/publications/8069/>

²⁰ دليل الأسلوب للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات:

https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/02/IPPCStyleGuide_2016-02-11_vwpAcIH.pdf

مجموعة عمل الخبراء المعنية بوضع مشروع المعيار الدولي للترخيص لكيانات تقوم بتنفيذ إجراءات الصحة النباتية (2014-002)

46- انعقد اجتماع مجموعة عمل الخبراء لوضع معيار دولي للترخيص لكيانات تقوم بتنفيذ إجراءات الصحة النباتية (2014-002) في أوتاوا، كندا في يونيو/حزيران 2017.

47- أضافت الدورة التاسعة للهيئة (2014) هذا الموضوع إلى قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

48- يوفّر مشروع المعيار إطارًا يسمح للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات وضع وتنفيذ برنامج للترخيص لكيانات تقوم بتنفيذ إجراءات الصحة النباتية. ويحدد المعيار المتطلبات الرئيسية لوضع برنامج الترخيص، ومعايير الأهلية لحصول الكيانات على الترخيص، كما يحدّد أدوار ومسؤوليات الأطراف المشاركة في برنامج الترخيص. كذلك، يشير المعيار إلى أنواع عمليات التدقيق وحالات عدم الامتثال. واتفقت مجموعة عمل الخبراء على استبعاد إمكانية الترخيص لكيانات غير المنظمات الوطنية لوقاية النباتات لإصدار شهادات الصحة النباتية من نطاق هذا المعيار الدولي للصحة النباتية، تمثيلاً مع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعيار الدولي رقم 7 (نظام إصدار شهادات الصحة النباتية).

49- وسوف يُعرض مشروع المعيار الدولي للترخيص لكيانات تقوم بتنفيذ إجراءات الصحة النباتية (2014-002) على اجتماع لجنة المعايير المزمع عقده في مايو/أيار 2018 للموافقة على طرحة لمشاورة أولى.

مجموعة عمل الخبراء المعنية بوضع مشروع تعديل المعيار الدولي للصحة النباتية رقم 8 بشأن تحديد حالة الآفات في منطقة ما (2009-005)

50- انعقد اجتماع مجموعة عمل الخبراء لوضع مشروع تعديل المعيار الدولي للصحة النباتية رقم 8 بشأن تحديد حالة الآفات في منطقة ما (2009-005) في هانوي، فييت نام، في سبتمبر/أيلول 2017.

51- أضافت الدورة الخامسة للهيئة (2010) هذا الموضوع إلى قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وخلال السنوات التالية، أثارت البلدان قضايا عديدة ذات الصلة بتحديد حالة الآفات في منطقة ما، انعكست في وقت لاحق في عمل مجموعة الخبراء لوضع التعديل.

52- واتفقت مجموعة عمل الخبراء على مشروع التعديل، الذي تضمّن مصادر المعلومات المستخدمة لتحديد حالة الآفات، والتوجيهات بشأن موثوقية مصادر المعلومات، وتوصيفات للفئات المعدّلة من حالات الآفات ومسؤوليات المنظمات الوطنية لوقاية النباتات ذات الصلة.

53- وسوف يُعرض مشروع تعديل المعيار الدولي للصحة النباتية رقم 8 بشأن تحديد حالة الآفات في منطقة ما (2009-005) على اجتماع لجنة المعايير المزمع عقده في مايو/أيار 2018 للموافقة على طرحة لمشاورة أولى.

54- وإن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى:

(1) أخذ علم بالتقرير عن أنشطة لجنة المعايير في عام 2017.